



Message du directeur exécutif intérimaire

Voici la première édition du bulletin trimestriel de la Commission de vérité et de réconciliation (CVR) relative aux pensionnats indiens. Ce bulletin permettra au Secrétariat de la CVR de vous tenir au courant des activités et des développements concernant la Commission.

Notre personnel continue de parcourir le Canada pour participer à des activités de promotion du mandat de la CVR et pour poursuivre le dialogue sur la vérité, la guérison et la réconciliation. Ces derniers mois, nous avons visité plusieurs villes et collectivités, notamment Sioux Lookout, Whitehorse, la Première nation de Lake Babine, Toronto, Ottawa et Winnipeg.

Le processus de sélection des membres du comité des survivants des pensionnats indiens est en cours. Ce comité de dix membres conseillera la CVR et s'assurera que le point de vue des survivants se retrouvera dans les conseils et les recommandations qui seront fournis à la Commission.

Nouveau président et nouveaux commissaires – Les parties à la Convention de règlement relative aux pensionnats indiens ont amorcé un processus de sélection. La CVR pourra entamer les activités qui relèvent de son mandat dès que les commissaires auront été nommés.

Des mises à jour sur la Commission sont disponibles sur notre nouveau site Web à www.trc-cvr.ca. Visitez-le souvent pour avoir des nouvelles de la Commission et pour savoir ce que nous faisons.

Aideen Nabigon

Recherche de déclarations

Nous travaillons le plus rapidement possible pour obtenir des déclarations de quiconque est affecté par l'héritage des pensionnats.

La Commission cherche actuellement des moyens pour permettre aux gens de décrire leur expérience d'une manière sûre, respectueuse et culturellement appropriée. Pour plusieurs personnes, le fait de se replonger dans ces souvenirs sera pénible au plan émotif. La Commission veut s'assurer qu'un soutien médical approprié sera offert dans le cadre de tous les événements de la CVR.

La CVR apprécie le fait que les Canadiens fassent preuve de patience et de compréhension, particulièrement les survivants. Nous reconnaissons que plusieurs survivants sont des personnes âgées et que nous devons aller de l'avant le plus rapidement possible pour obtenir des déclarations de quiconque est affecté par l'héritage des pensionnats. ●

BULLETIN

pensionnats indiens

COMMISSION DE VÉRITÉ ET DE RÉCONCILIATION

Arrivée de la boîte sacrée en bois cintré à la CVR

Une boîte en bois cintré commandée par la Commission de vérité et de réconciliation (CVR) relative aux pensionnats indiens est arrivée aux bureaux de la CVR à Ottawa (Ontario) le 27 avril 2009, en provenance de l'île de Vancouver (Colombie Britannique), où elle a été fabriquée à partir d'une seule planche de cèdre rouge qui a été chauffée à la vapeur puis courbée.

Sculptée par Luke Marston, artiste salish du littoral, la boîte en bois cintré de la CVR est un hommage à tous les survivants des pensionnats indiens. Les panneaux sculptés représentent les cultures uniques des anciens élèves inuits, métis et des Premières nations. La boîte accompagnera la CVR dans sa tournée des sept événements nationaux dans l'ensemble du Canada, dès que les membres de la nouvelle Commission auront été nommés.

La boîte en bois cintré de la CVR symbolise la force et la résilience des survivants des pensionnats indiens et de leurs descendants, et rend hommage aux survivants aujourd'hui décédés. Dans ses gravures, l'artiste rend également hommage à sa grand mère, en représentant son expérience alors qu'elle était pensionnaire à l'île Kuper.

La boîte voyagera avec la Commission dans les provinces et



territoires et des offrandes y seront déposées pour commémorer les cheminements personnels vers la guérison et la réconciliation. À la fin du mandat de la CVR, elle sera conservée de façon permanente à un endroit qui n'a pas encore été déterminé.

« Les membres de nos collectivités sont tellement nombreux à avoir souffert des abus dans les pensionnats indiens, déclare Luke Marston. J'ai le sentiment que cette boîte et ce qu'elle représente changeront le Canada à jamais. C'est un grand honneur

pour moi d'avoir été choisi pour sculpter cette boîte pour tous les élèves des anciens pensionnats indiens. »

La boîte en bois cintré a été transférée à la CVR à l'occasion d'une cérémonie de présentation spéciale marquant l'ouverture du 5^e festival international du film autochtone de Cowichan à Duncan (Colombie Britannique), le 16 avril. La cérémonie a rendu hommage à l'artiste local et a officialisé le transfert de la boîte sacrée, fin prête à entreprendre son périple avec la CVR. ●

vérité • guérison • réconciliation

BULLETIN

pensionnats indiens

COMMISSION DE VÉRITÉ ET DE RÉCONCILIATION

Sur le terrain...

Voici la première édition du bulletin trimestriel de la Commission de vérité et de réconciliation (CVR) relative aux pensionnats indiens. Ce bulletin permettra au Secrétariat de la CVR de vous tenir au courant des activités et des développements concernant la Commission.

À Winnipeg, des Métis de partout au Manitoba se sont réunis dans la capitale provinciale en février pour en apprendre davantage sur les options qui s'offrent à eux en vue de tourner la page sur leurs expériences dans les pensionnats indiens. Les priorités des Métis comprennent l'établissement d'un lobbying pour inclure les divers externats sur la liste des pensionnats approuvés par le gouvernement et la tenue d'une réunion pour recueillir des déclarations.

En mars dernier, en Colombie-Britannique, la Première nation de Lake Babine a organisé un deuxième rassemblement lors duquel le

processus de guérison communautaire a une fois de plus été le sujet d'intérêt. Plus de 150 membres de la collectivité se sont retrouvés pour discuter des répercussions des pensionnats. Les survivants ont été invités à partager ce qui leur est arrivé pendant leur séjour dans ces écoles. Plusieurs ont fait part de leur expérience personnelle pour la première fois en public, en présence de membres de leurs familles et de la collectivité. Ils ont parlé des répercussions que ces événements continuent d'avoir sur leur vie. D'autres ont insisté sur la nécessité de la guérison et sur l'importance de chercher du soutien auprès de la famille et des amis, dans les traditions et dans la prière. La Première nation de Lake Babine élabore présentement un plan en vue d'un processus de guérison qui propose un soutien médical accru, des programmes de counseling et d'autres services communautaires.

À Sioux Lookout, la nouvelle coalition communautaire pour la guérison et

la réconciliation a réuni une centaine de personnes venues de toutes les parties du Nord-Ouest de l'Ontario pour une discussion sur l'amorce d'un dialogue sur les pensionnats en vue de la guérison (Let the Dialogue Begin: Residential Schools – From Legacy Toward Healing). Les participants, Autochtones et non-Autochtones, ont appris que la réconciliation est une démarche qui durera toute la vie pour certains. La coalition apportera son aide en instituant un contexte qui favorisera la compréhension et la réconciliation.

D'autres événements et activités liés à la réconciliation auront lieu au cours des mois à venir. Une cérémonie de l'aube et un petit déjeuner sont prévus pour le 11 juin sur le site de l'ancien pensionnat Pelican Lake à Sioux Lookout, en Ontario. Cet événement marquera le premier anniversaire de la présentation des excuses du gouvernement du Canada aux anciens élèves des pensionnats indiens. ●

Courtepointes pour la guérison

Le projet Living Healing Quilt, mis sur pied par la CVR, est une façon pour des survivants des pensionnats de rendre hommage aux survivants de ces pensionnats. Coordonné par Alice Williams, de la Première nation de Curve Lake, le projet réunit des survivants inuits, métis et des Premières nations qui ont fourni des éléments de courtepointe qui ont ensuite été assemblés. Les trois courtepointes ainsi réalisées décrivent les histoires et les expériences d'anciens élèves des pensionnats. Éventuellement, ces ouvrages seront présentés au public et nous vous tiendrons informés de l'évolution du projet.

Les participants au projet de courtepointe ont formé le comité des courtepointes des pensionnats; ceux qui n'ont pas de lien avec le système de pensionnats font leur part pour exprimer leur compréhension du problème. ●



Ce bloc est de l'édredon 3
Enfants prisonnier
Renee Linklater



Premier anniversaire de la présentation des excuses du gouvernement du Canada aux anciens élèves des pensionnats indiens

Le 11 juin marquera le premier anniversaire de la présentation des excuses du gouvernement du Canada aux anciens élèves des pensionnats indiens. Le chef de l'Assemblée des Premières Nations, Phil Fontaine, invite les Canadiens et les collectivités du pays, qu'il s'agisse des membres des Premières nations, des communautés autochtones ou des collectivités non autochtones, et ce, dans chaque réserve, ville ou

village au pays, à participer à ce qu'il a décrit comme une « Journée nationale de réconciliation ». À Ottawa, la Journée nationale de réconciliation commencera par une cérémonie de l'aube à 5 h 30, sur l'île Victoria, à laquelle le public est convié. À 11 h 30, des chefs de Premières nations rencontreront des dirigeants des Églises et des politiciens pour une poignée de main symbolique sur le pont du

Portage, suivie d'une marche d'unité vers la Colline du Parlement. Sur la Colline, des enfants inviteront les personnes présentes à participer à une ronde, une manifestation traditionnelle d'amitié et de bonne volonté. Le chef de l'Assemblée des Premières Nations, Phil Fontaine, ainsi que d'autres orateurs, s'adresseront aux participants. ●

Faites connaître l'existence de la CVR

Des brochures sur la CVR sont disponibles en anglais et en français auprès de la Section de la liaison de notre Secrétariat. Pour en obtenir un exemplaire, veuillez communiquer avec nous aux coordonnées suivantes :

Téléphone : 613 947 4647 ou au 613 947 3649
 Numéro sans frais : 1 866 925 4419
 Télécopieur : 613 947 5794
 Courriel : TRC-CVR@TRC-CVR.ca

Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens

Succursale B, 59, rue Sparks
 C.P. 507
 Ottawa (Ontario) K1P 5P6

Activités dans votre collectivité

Nous sommes conscients que plusieurs collectivités et organisations ont commencé à mettre sur pied des activités d'appui à la réconciliation. Si vous avez organisé une telle activité ou si vous y avez participé, faites-nous le savoir. Envoyez vos articles à l'un des points de contact indiqués à la fin du bulletin de nouvelles. Nous comptons bien recevoir des nouvelles de vous et de votre collectivité! ●